

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического
факультета

«28»

09

Корноглуб Е.В.

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

«ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ИНОСТРАННОГО
(НЕМЕЦКОГО) ЯЗЫКА»
на 2023/2024 учебный год

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(Немецкий язык)

квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения:
очная

Год набора 2020

Тирасполь 2023

Рабочая программа дисциплины *«История литературного иностранного (немецкого) языка»* /сост. Клименко Н. В. – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2023 - 11 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины вариативной части студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.02 – *Лингвистика*.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика*, утвержденного приказом *Министерства образования и науки РФ от 7 августа 2014 г. № 940*.

Составитель Н. В. Клименко, ст. преп. кафедры иностранных языков, филологического факультета

1.03. 2023 г.

 (подпись)

Составитель:
Ст. преподаватель

 Клименко Н.В.

Заведующая кафедрой
доцент

 Еремеева О. В.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основная цель курса «История литературного иностранного (немецкого) языка» – ознакомление обучающихся с древними германскими языками, культурой древних германцев, возникновением письменности на германских языках, древними германскими письменными памятниками; раскрытие закономерностей исторической эволюции немецкого языка, анализ закономерностей перехода от синтеза к анализу в системе формирования немецкого языка.

Основные задачи курса:

- объяснение лингвистических процессов, которые привели к современному состоянию немецкого языка, прослеживанием связей между историей языка и историей народа, взаимосвязи курса «История литературного первого иностранного (немецкого) языка» с другими лингвистическими дисциплинами;
- формирование общей культуры учащихся (через знакомство с законами исторического развития немецкого языка)
- выполнение научно-методической работы с использованием иностранного языка как средства коммуникации с зарубежными коллегами, что предполагает знание основных направлений и перспектив развития образования и педагогической науки за рубежом, а также с иностранной литературой по специальности с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «История литературного иностранного (немецкого) языка» относится к вариативной части Блока Б.1 и входит в раздел Б1.В.05.05 основной образовательной программы в соответствии ФГОС 3+ ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Немецкий язык) и изучается в рамках раздела "Основы теории первого иностранного (немецкого) языка".

Дисциплина "История литературного немецкого языка" имеет тесную связь с дисциплинами, изучаемыми в образовательной программе бакалавриата "Основы языкознания", "Лексикология первого иностранного (немецкого) языка", "Стилистика первого иностранного (немецкого) языка", "Литература страны первого иностранного (немецкого) языка", и предполагает наличие у них систематических знаний по курсу "Теоретическая фонетика первого иностранного (немецкого) языка".

Для усвоения курса требуется владение общей теорией языкознания и введения в германскую филологию, основами сопоставительного метода и исторического страноведения, а также знание ключевых исторических, событий и культурных типов в истории немецкоязычных этносов и государств (Германии, Австрии, Швейцарии).

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код	Формулировка компетенции
-----	--------------------------

4

компетенции	
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантности информации

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1. Знать:

- теоретический материал в объёме программы курса «История литературного иностранного (немецкого) языка»;
- основные диалекты немецкого языка в различные исторические периоды, а также особенности развития и основные периоды становления национального литературного немецкого языка;
- наиболее важные особенности каждого периода развития немецкого языка;
- пути формирования грамматического строя, фонетической системы и словарного состава немецкого языка;
- место истории языка среди других дисциплин: лингвострановедения, теоретической фонетики, лексикологии, теоретической грамматики, немецкой литературы, стилистики и др.

3.2. Уметь:

- анализировать языковые явления с точки зрения их истории;
- проводить сравнительно-историческое сопоставление различных явлений немецкого, английского и русского языков;
- пользоваться этимологическими словарями;
- переводить небольшие древние тексты с помощью словаря.

3.3. Владеть:

- основной языковедческой терминологией;
- предусмотренными учебной программой знаниями о развитии немецкого языка с древнейших времён до современности.
- приемами анализа различных источников информации;
- приемами составления краткого доклада по поставленной проблеме.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоём- кость, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
7	3/108	40	10	30	-	26	экзамен
Итого:	3/108	40	10	30	-	26	(36) 36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз- дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Entstehen und Entwicklung der deutschen Sprache	20	2	-	10	8
2	Das phonologische System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht	10	2	-	4	4
3	Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung	14	2	-	8	4
4	Die Syntax der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht	10	2	-	4	4
5	Der Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung	12	2		4	6
Итого: 108 (72 часа + 36 часов экзамен)		72	10	-	30	26

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно- наглядные пособия
Entstehen und Entwicklung der deutschen Sprache				
1	1		Die deutsche Gegenwartssprache, ihre Existenzformen und die nationalen Varianten der deutschen Sprache	таблицы раздаточный материал
2			Vorgeschichte der deutschen Sprache	
3			Das Werden der deutschen Sprache	
Итого по разделу		2		
Das phonologische System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht				
4	2	2	Phonologisches System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht	таблицы
Итого по разделу		2		
Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung				
5	3	2	Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung. Das Verb	таблицы раздаточный материал
6			Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung. Das Substantiv. Das Adjektiv	
Итого по разделу		2		

Die Syntax der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht				
7	4	2	Die Syntax der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht: Der einfache und zusammengesetzte Satz	таблицы раздаточный материал
Итого по разделу		2		
Der Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung				
8	5	2	Das deutsche Wortschatz in sprachgeschichtlicher Beleuchtung	таблицы раздаточный материал
Итого по разделу		2		
Итого:		10		

Лабораторные работы

Лабораторные работы				
№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Entstehen und Entwicklung der deutschen Sprache				
1	1	2	Die Existenzformen und die nationalen Varianten der deutschen Gegenwartssprache. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte	устные выступления, практические лингвистические задачи
2		2	Verwandtschaftsbeziehungen der deutschen Sprache	
3		2	Die alten Germanen und ihre Sprachen	
4		2	Urgermanisch.	
5		2	Urgermanische phonologische Neuerungen Althochdeutsch Mittelhochdeutsch Frühneuhochdeutsch	
Итого по разделу		10		
Das phonologische System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht				
6	2	2	Die Wandlungen im phonologischen System der deutschen Sprache in der historischen (literarischen) Zeit	доклады-презентации, терминологическая контрольная работа
7		2	Der grammatische Wandel. Die Akzentverschiebung	
Итого по разделу		4		
Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung				
8	3	2	Morphologisches System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht.	доклады-презентации, терминологическая контрольная работа
9		2	Das Verb. Die grammatischen Kategorien und die morphologische Klassifikation der Verben	
10		2	Das Substantiv, die Besonderheiten der Klassifikation und Deklination der Substantive	устное собеседова-

			in der ahd. und mhd. Zeit	ние
11		2	Das Adjektiv. Das Pronomen. Das Adverb	
Итого по разделу		8		
Die Syntax der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht				
12	4	2	Der einfache Satz. Subjekt - Prädikat – Struktur des Satzes	устное собеседование промежуточ- ный письменный тест
13		2	Der komplexe Satz. Die Entwicklung der Rahmenkonstruktion	
Итого по разделу		4		
Der Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung				
14	5	2	Die Bereicherung des Wortschatzes in der mittelhochdeutschen Zeit	устные выступления, практические лингвистичес- кие задачи
15		2	Sprachliche Einigungstendenzen in der frühneuhochdeutschen Zeit	
Итого по разделу		4		
Итого:		30		

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоем- кость (в часах)
Entstehen und Entwicklung der deutschen Sprache			
Раздел 1	1	Verwandschaftsbeziehungen der deutschen Sprache	2
	2	Die alten Germanen und ihre Sprachen. Urgermanisch. Die 1. (germanische) Lautverschiebung.	2
	3	Die Herausbildung der deutschen Nationalität. Das Wort „deutsch“	2
	4	Die nationalen Varianten der deutschen Sprache. Die Entwicklung des Schrifttums	2
Итого по разделу			8
Das phonologische System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht			
Раздел 2	5	Das phonologische System der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht	2
	6	Konsonantismus. Vokalismus.	2
Итого по разделу			4
Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung			
Раздел 3	7	Das morphologische System der deutschen Sprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung	2
	8	Die Regelungen der Rechtsschreibung in der deutschen Sprachgeschichte	2
Итого по разделу			4
Die Syntax der deutschen Sprache aus diachronischer Sicht			
Раздел 4	9	Der Satzbau des Ahd., Mhd., Fnhd.	2
	10	Der Satzbau des Ahd., Mhd., Fnhd.	2
Итого по разделу			4
Der Wortschatz der deutschen Gegenwartssprache in sprachgeschichtlicher Beleuchtung			
Раздел 5	11	Bereicherung des Wortschatzes in der ahd., mhd. und	2

		fnhd. Zeit	
	12	Bereicherung des Wortschatzes in der ahd., mhd. und fnhd. Zeit	2
	13	Bereicherung des Wortschatzes in der ahd., mhd. und fnhd. Zeit	2
Итого по разделу			6
Итого:			26

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены

6. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

Пассивные: устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

Интерактивные: участие в лабораторных занятиях, ролевые игры, тренинги.

В ходе проведения занятий по дисциплине применяются инновационные методы обучения, основанные на использовании современных информационных технологий в образовании: использование электронных баз данных, дискуссии, технология компьютерного обучения (составление презентаций) и др. Для иллюстрации материала используются слайд-презентации, видео- аудио- материалы. Организация взаимодействия с обучающимися происходит также посредством электронной почты, форумов, Интернет-групп, чатов, компьютерного тестирования.

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
7	Л	лекция, лекция/диалог - семинар	8
	ЛР	устный опрос, тестирование участие в практических и семинарских занятиях, разработка и проведение контрольных опросов по тематике своего доклада для группы, тренинги, аудиторное обсуждение текстов, подготовленных сокурсниками, участие в дискуссии.	10
Итого			18

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены в ФОСе по данной дисциплине.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература.

1. Бах, А. История немецкого языка. Пер. с нем. / А. Бах. - М.: Издательство ЛКИ, 2008. - 344 с.
2. Москальская, О.И. История немецкого языка (на немецком языке) / О.И. Москальская. - М.-Л., 2006. - 288 с.
3. Рахманова, Н.И. История немецкого языка. От теории к практике: Учеб. пособие / Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. - М.: Высш. шк., 2004. - 334 с.
4. Риттер, Е.Н. Практические занятия по истории немецкого языка (на немецком языке) / Е.Н. Риттер. - Л., 1963. - 146 с.
5. Филичева, Н.И. История немецкого языка / Н.И. Филичева. - М., 2003. - 304 с.

8.2. Дополнительная литература

1. Адмони, В.Д. Исторический синтаксис немецкого языка / В.Д. Адмони. - М., 1963. - 335 с.
2. Берков, В.П. Введение в германистику: Учебник для университетов / В.П. Берков. - М.: Высшая школа, 2008. - 199 с.
3. Богородицкий, В.А. Введение в изучение современных романских и германских языков / В.А. Богородицкий. - М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1953. - 184 с.
4. Гухман, М.М. История немецкого литературного языка. IX-XV вв. / М.М. Гухман, Н.Н. Семенюк. - М.: Наука, 1983. - 200 с.
5. Домашнев, А.И. Очерк современного немецкого языка в Австрии / А.И. Домашнев. - М.: Высшая школа, 1967. - 180 с.
6. Дрожжина, Т.Е. Streifzug durch die deutsche Geschichte. Teil 1 (Путешествие в историю Германии - ч. 1) / Т.Е. Дрожжина. - СПб.: Питер Пресс, 1996. - 256 с.
7. Дрожжина, Т.Е. Streifzug durch die deutsche Geschichte. Teil 3 (Путешествие в историю Германии - ч. 3) / Т.Е. Дрожжина. - СПб.: Питер Пресс, 1997. - 256 с.
8. Жирмунский, В.М. История немецкого языка / В.М. Жирмунский. - М., 1948. - 300 с.
9. Зиндер, Л.Р. Историческая фонетика немецкого языка / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. - М.-Л., 1965.
10. Зиндер, Л.Р. Историческая морфология немецкого языка / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. - Л., 1968.
11. Зиндер, Л.Р. Практикум по истории немецкого языка (на немецком языке) / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. - Л.: Просвещение, 1977. - 303 с.
12. Цареградская, В.Ю. История немецкого языка (на немецком языке) / В.Ю. Цареградская. - М.: Просвещение, 1967. - 123 с.
13. Чемоданов, Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка / Сост. Н.С. Чемоданов. - М., 1978. - 288 с.
14. Шевелева, Л.В. Лексикология современного немецкого языка: Курс лекций: Учеб. пособие (на немецком языке) / Л.В. Шевелева. - М.: Высш. шк., 2004. - 240 с.
15. Штарк, Ф. Волшебный мир немецкого языка / Пер. с нем. Т.В. Юдиной. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1996. - 240 с.
16. Engels, F. Zur Geschichte und Sprache der deutschen Frühzeit / F. Engels. - Berlin: Dietz Verlag, 1963. - 248 S.
17. Kögler, K. Zur Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung / K. Kögler. - Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1956. - 144 S.
18. Lexikon sprachwissenschaftlicher Termini. - Leipzig, 1985.
19. Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache / W. Schmidt. - Berlin: Volk und Wissen. Volkseigener Verlag, 1970. - 428 S.
20. Wasserzieher. Kleines etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache / Wasserzieher. - Leipzig, 1979.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<http://www.apuzik.deutschesprache.ru/>
<http://www.linguistics.ruhr-uni-bochum.de/~strunk/Deutsch/>
http://www.linse.uni-due.de/linkolon/allgemeine_seiten/themen.htm
<http://www.stefanjacob.de/Geschichte/Unterseiten/Idg.php>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

- ✓ книжные фонды научной библиотеки, читального зала и кабинета немецкого языка филологического факультета;
- ✓ специализированные аудитории, оборудованные персональными компьютерами и обеспеченные сетью Интернет;
- ✓ мультимедийный проектор
- ✓ CD-/MP3-проигрыватель

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Процесс освоения дисциплины осуществляется в следующих формах: лекции, лабораторные занятия, контролируемая самостоятельная работа.

Лекции имеют своей целью изучение теоретических основ дисциплины, читаются на немецком языке и готовят студентов к лабораторным занятиям.

Рабочими языками лабораторных занятий являются немецкий и русский. Задачами данных занятий являются закрепление теоретических знаний и выработка у студентов систематического подхода к анализу языковых явлений с точки зрения их истории.

Поскольку объем аудиторных занятий не позволяет раскрыть содержание предусмотренных программой аспектов дисциплины в полном объеме, то некоторые темы частично, а ряд тем полностью выносятся на самостоятельное изучение. Особое значение в связи с этим приобретает самостоятельная работа студентов, основанная на изучении и анализе материалов из основных и дополнительных литературных источников, подготовке сообщений и докладов, выполнении ряда практических заданий.

Организирующую и направляющую функцию при выполнении данного вида деятельности выполняют контрольные вопросы и задания для самостоятельной работы, а также задания для контролируемой самостоятельной работы студентов, представленные в программе. Контроль выполнения заданий проводится на практических занятиях либо индивидуально. В процессе внеаудиторной подготовки студенты углубляют знания по различным аспектам изучаемых в курсе тем, упражняются в переводе древних текстов, учатся видеть связи между различными лингвистическими дисциплинами (в частности между историей языка и лексикологией, теоретической грамматикой и т.д.).

Необходимым условием реализации задач данного курса является самостоятельная работа студентов. Она нацелена на закрепление теоретических знаний и выработку у студентов систематического подхода к анализу языковых явлений с точки зрения их истории.

Играя важную роль в усвоении материалов дисциплины, самостоятельная подготовка студентов основывается на изучении и анализе материалов из основных и дополнительных литературных источников, подготовке сообщений и докладов, выполнении ряда практических заданий, тестов. Организующую и координирующую функцию при выполнении данного вида деятельности выполняют контрольные вопросы и задания для самостоятельной работы, а также задания для контролируемой самостоятельной работы студентов, представленные в программе. Контроль выполнения заданий проводится на практических занятиях либо индивидуально. В процессе внеаудиторной подготовки студенты углубляют знания по различным аспектам изучаемых в курсе тем, упражняются в переводе древних текстов, учатся видеть связи между различными лингвистическими дисциплинами (в частности между историей языка и лексикологией, теоретической грамматикой и т.д.).

Знания и умения, приобретённые в результате усвоения материалов данного курса, могут быть расширены в процессе написания реферата на одну из рекомендованных тем.

Рабочая учебная программа учебной дисциплины «История литературного иностранного (немецкого) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и учебного плана по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Немецкий язык).

11. Технологическая карта дисциплины

Курс 4 семестр 7 ФФ20ДР62ТЯ2

Преподаватель, ведущий лекции и лабораторные занятия Клименко Н.В.
Кафедра романо-германской филологии

Модульная система не предусмотрена.